

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

Wetsontwerp :

I. — Kredietaanpassingen	2
II. — Diverse bepalingen	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	4
Titel II. — Kapitaaluitgaven	10

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven	23
Bijlage: Lijst van de beslissingen van de Ministerraad gere- gulariseerd langs het aanpassingsblad van 1980	25

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère de l'Intérieur
de l'année budgétaire 1980.

INDEX.

Projet de loi :

I. — Ajustements des crédits	2
II. — Dispositions diverses	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	10

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes	15
Titre II. — Dépenses de capital	23
Annexe: Liste des décisions du Conseil des Ministres régula- risées au feuillet d'ajustement de 1980	25

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Begroting, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I, Lopende uitgaven, en onder de Titel II, Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I, Dépenses courantes, et au Titre II, Dépenses de capital, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1980 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	741,8	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	1 683,3	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	20,9	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	0,1	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	90,6	48,9	15,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	0,4	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De hiernavolgende schuldvorderingen worden van de vijfjarige verjaring ontheven :

Titel I — Sectie 31.

Artikel	Schuldeiser	Jaar	Bedrag
12.02.03	Poppe Y.	1975	F 34 166
12.03.04	R.T.T.	1975	F 47
12.05.03	Bouille M.	1972-1974	F 102 914

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 24 december 1980.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. MATHOT.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances désignées ci-après :

Titre I — Section 31.

Article	Bénéficiaire	Année	Montant
12.02.03	Poppe Y.	1975	F 34 166
12.03.04	R.T.T.	1975	F 47
12.05.03	Bouille M.	1972-1974	F 102 914

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

G. MATHOT.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

S-VII (1980-1981) — N. 1

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	30,0	—	1,5	28,5	4,0
	Totalen voor § 1.	—	—	1,5	—	4,0

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	0,9	—	0,4	0,5	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	13,4	—	0,2	13,2	—
	Totalen voor § 2.	—	—	0,6	—	—

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Institutionele Hervormingen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de l'Intérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.	

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Intérieur.

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Réformes institutionnelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

[4]

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	27,0	—	1,5	25,5	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1.		—	1,5		—	Totaux pour le § 1.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						§ 2. Achats de biens non durables et de services.	
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,1	—	0,5	9,6	0,1	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaal voor § 2		—	0,5		0,1	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.		—	2,0		0,1	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.		—	2,0		0,1	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	35,4	—	22,0
	Totaal voor § 1.		—	22,0

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	3,8	—	1,9
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	0,3	—	0,1
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,1	—	6,0
	Totaal voor § 2.		—	8,0
	Totaal voor hoofdstuk I.		—	30,0
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.		—	30,0

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	13,4	—
	Totaux pour le § 1.		—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,9	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	0,2	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	4,1	—
	Totaux pour le § 2.		—
	Totaux pour le chapitre I.		—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.		—

[5]

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminder- ingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Begroting (nieuw).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	10,0	—	10,0	—		
	Totalen voor § 1.		10,0	—		—		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	7,4	—	7,4	—		
	Totalen voor § 2.		7,4	—		—		

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Budget (nouveau).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

	Frais de fonctionnement du Cabinet.	12.19
	Totaux pour le § 2.	

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre du Budget.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur
proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :					Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	02. Hoofdbestuur	827,7	—	30,4	797,3	02. Administration centrale.	
	03. Provinciale Gouvernemen-ten, enz.	933,7	—	52,5	881,2	03. Gouvernements provinciaux, etc.	
	04. Raad van State	211,3	—	4,7	206,6	04. Conseil d'Etat.	
	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	28,8	2,0	—	30,8	05. Commission permanente de contrôle linguistique.	
11.04	Allerhande toelagen, enz. :					Allocations généralement quelconques, etc.	11.04
	02. Hoofdbestuur	28,6	—	0,6	28,0	02. Administration centrale.	
	03. Provinciale Gouvernemen-ten, enz.	4,3	2,4	—	6,7	03. Gouvernements provinciaux, etc.	
	04. Raad van State	1,2	—	0,1	1,1	04. Conseil d'Etat.	
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstberoon, enz.	3,8	—	0,1	3,7	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
	Totaal voor § 1.		4,4	88,4	0,5	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.01	Erelonen van advocaten, enz.	10,5	—	2,2	8,3	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz. :					Dépenses de consommation, etc. :	12.02
	02. Hoofdbestuur	20,4	2,7	—	23,1	02. Administration centrale.	
	03. Provinciale Gouvernemen-ten, enz.	41,3	1,6	—	42,9	03. Gouvernements provinciaux, etc.	
	04. Raad van State	4,6	—	—	4,6	04. Conseil d'Etat.	
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. :					Fournitures de biens et services, etc. :	12.03
	02. Hoofdbestuur	95,0	—	2,1	92,9	02. Administration centrale.	
	03. Provinciale Gouvernemen-ten, enz.	42,8	—	0,6	42,2	03. Gouvernements provinciaux, etc.	
	04. Raad van State	9,2	0,2	—	9,4	04. Conseil d'Etat.	
	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	1,9	0,1	—	2,0	05. Commission permanente de contrôle linguistique.	
12.04	Huur van mechanografische installaties	3,2	1,4	—	4,6	Location d'installations mécanographiques	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen, enz. :					Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.05
	02. Hoofdbestuur	15,2	—	0,6	14,6	02. Administration centrale.	
	03. Provinciale Gouvernemen-ten, enz.	8,5	—	0,1	8,4	03. Gouvernements provinciaux, etc.	
	04. Raad van State	0,8	0,1	—	0,9	04. Conseil d'Etat.	
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	110,5	—	2,4	108,1	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :					Frais exceptionnels de services, etc. :	12.07
	02. Hoofdbestuur	6,8	—	0,2	6,6	02. Administration centrale.	
	03. Provinciale Gouvernemen-ten, enz.	14,7	—	0,1	14,6	03. Gouvernements provinciaux, etc.	
	04. Raad van State	4,1	—	0,1	4,0	04. Conseil d'Etat.	
12.21	Vieringskosten van officiële feesten en ceremonies	5,0	—	0,1	4,9	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.	12.21
12.22	Bedieningsuitgaven van de militeorganismen en rechtscollages	3,7	—	0,1	3,6	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.	12.22
12.23	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	10,0	—	0,3	9,7	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.	12.23
12.24	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet, enz.	2,3	—	0,1	2,2	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice, etc.	12.24
12.25	Verkiezingsuitgaven	2,0	—	1,0	1,0	Dépenses électorales	12.25
12.27	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van militairen, enz.	11,2	—	0,5	10,7	Entretien et remise en état des cimetières de militaires, etc.	12.27
12.30	Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de civiele bescherming, enz.	2,6	—	0,1	2,5	Aménagement de locaux à l'usage des services de la protection civile, etc.	12.30

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
12.32	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	11,0	—	2,0	9,0	0,2	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.	12.32
12.34	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	7,5	—	—	7,5	0,1	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	12.34
12.35	Kosten van voorlichting, enz.	2,9	—	0,1	2,8	—	Frais d'information, etc.	12.35
12.37	Allerhande uitgaven, enz. (gewetensbezwaarden)	165,0	—	5,0	160,0	0,1	Dépenses généralement quelconques, etc. (objecteurs de conscience).	12.37
	Totalen voor § 2.		6,1	17,7		14,9	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.		10,5	106,1		15,4	Totaux pour le chapitre I.	
HOOFDSTUK III.								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.								
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.								
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	1,2	1,0	—	2,2	—	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
33.10	Toelage aan het Nationaal Comité, enz., 150 ^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid	121,0	—	21,0	100,0	—	Subvention au Comité national, etc., 150 ^e anniversaire de l'indépendance du pays.	33.10
33.19	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.	20,4	—	1,1	19,3	—	Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.	33.19
	Totalen voor hoofdstuk III.		1,0	22,1		—	Totaux pour le chapitre III	
HOOFDSTUK IV.								
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.								
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.								
41.01	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,8	—	0,2	12,6	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.01
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.								
43.03	Politiescholen, enz.	5,6	—	0,1	5,5	—	Ecoles de police, etc.	43.03

43.04	Gemeentefonds, enz.	54 301,0	—	1 280,7	53 020,3	—	Fonds des communes, etc.	43.04
43.05	Fonds der provinciën, enz.	6 622,0	—	156,2	6 465,8	—	Fonds des provinces, etc.	43.05
43.06	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz.	200,0	—	4,4	195,6	—	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations, etc.	43.06
43.07	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten, enz.	300,0	—	6,6	293,4	—	Païement par l'Etat aux communes concernées, etc.	43.07
43.08	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	2 172,1	—	51,3	2 120,8	—	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.	43.08
43.10 (nieuw)	Krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselsse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar een fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Brusselsse Gewest.)	—	700,0	—	700,0	—	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise inscrit au présent article peut être transféré en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à un fonds ouvert au Titre IV — Section particulière du budget de la Région bruxelloise.)	43.10 (nouveau)
43.12	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen, enz.	0,5	—	0,1	0,4	—	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics, etc.	43.12
43.13	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatielingen, enz.	522,8	12,3	—	535,1	—	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.	43.13
Totalen voor hoofdstuk IV.			712,3	1 499,6		—	Totaux pour le chapitre IV.	

HOOFDSTUK 01. DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten, enz.	18,0	—	0,4	17,6	—	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.	01.01
01.04	Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie	0,3	—	0,1	0,2	—	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.	01.04
01.05	Provisioneel krediet: index en sociale programmering	1 780,4	—	14,8	1 765,6	—	Crédit provisionnel: index et programmation sociale.	01.05
01.06	Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.	14,5	0,6	—	15,1	0,4	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.	01.06
01.07	Allerhande uitgaven, enz. (Helihulp)	11,0	—	2,0	9,0	1,0	Dépenses généralement quelconques, etc. (Hélicours).	01.07
01.08	Allerhande uitgaven, enz. (Permanent operationeel centrum)	10,0	—	4,1	5,9	—	Dépenses généralement quelconques, etc. (Centre opérationnel permanent).	01.08
Totalen voor hoofdstuk 01.			0,6	21,4		1,4	Totaux pour le chapitre 01.	
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.			724,4	1 649,2		16,8	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.	
Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.			741,8	1 683,3		20,9	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Deel I.

Kredieten
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.03 Deelneming van de Staat in de financiering van
het fonds voor aanschaffing voor rekening
van de agglomeraties, enz. 475,2 — 90,0 385,2 —

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

63.06 Aanschaffing van materieel, enz., hulpcentra
„ 900 „, enz. : 6,2 — 1,2 5,0 —

— Vastleggingskredieten 6,2 — 1,2 5,0 —

63.07 Toelagen aan de agglomeraties, enz., bijzonder
materieel... brandweerdiensten : 1,0 — 0,2 0,8 —

— Vastleggingskredieten 1,0 — 0,2 0,8 —

Totalen voor hoofdstuk VI. — 90,0 —

Vastleggingskredieten. — 1,4 —

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Partie I.

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissements.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur
proprement dit.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

Participation de l'Etat au financement du fonds
d'acquisition pour compte des aggloméra-
tions, etc. 61.03

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Acquisition de matériel, etc., centres de secours
„ 900 „, etc. : 63.06

— Crédits d'engagement.

Subventions aux agglomérations, etc., matériel
spécial... services incendie : 63.07

— Crédits d'engagement.

Totaux pour le chapitre VI.

— Crédits d'engagement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Aankoop van duurzame roerende goederen.					
74.05	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming:				
	— Vastleggingskredieten	49,1	—	4,5	44,6
74.06	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming:				
	— Vastleggingskredieten	88,5	—	43,0	45,5
	— Ordonnanceringskredieten	100,0	—	15,0	85,0
Totalen voor hoofdstuk VII:					
	Vastleggingskredieten.	—	—	47,5	—
	Ordonnanceringskredieten.	—	—	15,0	—
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	—	—	90,0	—
	Vastleggingskredieten.	—	—	48,9	—
	Ordonnanceringskredieten.	—	—	15,0	—
	Totalen voor deel I.	—	—	90,0	—
	Vastleggingskredieten.	—	—	48,9	—
	Ordonnanceringskredieten.	—	—	15,0	—

Deel II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,8	—	0,6	0,2
	Totalen voor hoofdstuk VII.	—	—	0,6	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	—	—	0,6	—

Achats de biens meubles durables.

74.05	Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile:	
	— Crédits d'engagement.	
74.06	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile:	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	
Totaux pour le chapitre VII:		
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.		
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	
Totaux pour la partie I.		
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	

Partie II.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	
	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Begroting (nieuw).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet — 0,1 — 0,1 —

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie
van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

74.01 Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, enz. :

02. Hoofdbestuur 12,7 — — 12,7 0,1
04. Raad van State 2,6 — — 2,6 0,3

Totalen voor hoofdstuk VII.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Budget (nouveau).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Dépenses patrimoniales du Cabinet. 74.01

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre du Budget.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur
proprement dit.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables. 74.01

Achats de machines, etc. :

02. Administration centrale.
04. Conseil d'Etat.

Totaux pour le chapitre VII.

Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	—	—	0,4	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.
Totalen voor deel II.	0,1	0,6	0,4	Totaux pour la partie II.
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	0,1	90,6	0,4	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.
Vastleggingskredieten.	—	48,9	—	— Crédits d'engagement.
Ordonnanceringskredieten.	—	15,0	—	— Crédits d'ordonnancement.
Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Titels I + II).	741,9	1 773,9	21,3	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur (Titres I + II).
Vastleggingskredieten.	—	48,9	—	— Crédits d'engagement.
Ordonnanceringskredieten.	—	15,0	—	— Crédits d'ordonnancement.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 24 december 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. MATHOT.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 24 décembre 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

G. MATHOT.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

DIVERSE BEPALINGEN.

Art. 2 van het wetsontwerp.

Tot de betaling van de in artikel 2 vermelde schuldvorderingen kon niet tijdig worden overgegaan om volgende redenen :

Art. 12.02.03 : Faktuur, die ingevolge een betwisting niet ten gepasten tijde kon vereffend worden.

Art. 12.03.04 : Het gaat hier om de vereffening van een faktuur waarvan het origineel nooit op het departement is toegekomen.

Art. 12.05.03 : Schuldvordering, die ingevolge een betwisting niet ten gepasten tijde kon vereffend worden.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. — Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 4,0 miljoen frank.

Vereffening van schuldvorderingen die wegens kredietgebrek voor 1979 onbetaald bleven.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 2 du projet de loi.

Les créances mentionnées à l'article 2 n'ont pu être payées en temps utile par suite des raisons suivantes :

Art. 12.02.03 : Facture qui, en raison d'un litige, n'a pu être liquidée en temps opportun.

Art. 12.03.04 : Liquidation d'une facture dont l'original n'est jamais parvenu au département.

Art. 12.05.03 : Créance qui, en raison d'un litige, n'a pu être liquidée en temps opportun.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. — Réduction : 1,5 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 4,0 millions de francs.

Liquidation de déclarations de créances impayées par suite de l'insuffisance de crédits pour 1979.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 1,5 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Vereffening van facturen die bij gebrek aan kredieten onbetaald bleven in 1979.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 22,0 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van mei 1980 plaatste het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid onder de bevoegdheid van de Minister van het Plan en van Wetenschapsbeleid.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1,9 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van mei 1980 plaatste het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid onder de bevoegdheid van de Minister van het Plan en van Wetenschapsbeleid.

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van mei 1980 plaatste het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid onder de bevoegdheid van de Minister van het Plan en van Wetenschapsbeleid.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van mei 1980 plaatste het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid onder de bevoegdheid van de Minister van het Plan en van Wetenschapsbeleid.

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (nieuw).

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 10,0 miljoen frank.

Krediet bestemd tot dekking der uitgaven die het gevolg zijn van de nieuwe regeringsstructuur zoals zij op 22 oktober 1980 door de Regeringsraad werd vastgesteld.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 7,4 miljoen frank.

Krediet bestemd tot dekking der uitgaven die het gevolg zijn van de nieuwe regeringsstructuur zoals zij op 22 oktober 1980 door de Regeringsraad werd vastgesteld.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.02. Hoofdbestuur :

Vermindering : 30,4 miljoen frank.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Liquidation de factures qui n'ont pu être payées en 1979, par suite de l'insuffisance de crédit.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 22,0 millions de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de mai 1980 a rattaché le Cabinet du Ministre de la Politique scientifique aux attributions du Ministre du Plan et de la Politique scientifique.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 1,9 million de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de mai 1980 a rattaché le Cabinet du Ministre de la Politique scientifique aux attributions du Ministre du Plan et de la Politique scientifique.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de mai 1980 a rattaché le Cabinet du Ministre de la Politique scientifique aux attributions du Ministre du Plan et de la Politique scientifique.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 6,0 millions de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de mai 1980 a rattaché le Cabinet du Ministre de la Politique scientifique aux attributions du Ministre du Plan et de la Politique scientifique.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (nouveau).

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit nouveau : 10,0 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de la nouvelle structure gouvernementale telle qu'elle a été fixée par le Conseil de Gouvernement en date du 22 octobre 1980.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit nouveau : 7,4 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de la nouvelle structure gouvernementale telle qu'elle a été fixée par le Conseil de Gouvernement en date du 22 octobre 1980.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.02. Administration centrale :

Réduction : 30,4 millions de francs.

Dit bedrag is als volgt onderverdeeld :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : - 28 400 000 frank.
- Vermindering in compensatie voor het bijkrediet gevraagd op het artikel 11.03.05 : - 2 000 000 frank.

11.03.03. Provinciale gouvernementen, enz.

Vermindering : 52,5 miljoen frank.

Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : - 50 000 000 frank.
- Vermindering in compensatie voor het bijkrediet gevraagd op artikel 11.04.03 : - 2 500 000 frank.

11.03.04. Raad van State.

Vermindering : 4,7 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

11.03.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Herschating der behoeften gelet op de maandelijks evolutie van de werkelijke uitgaven.

Dit bijkrediet is gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.02.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.02. Hoofdbestuur.

A. — Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

11.04.03. Provinciale Gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 2,4 miljoen frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : - 100 000 frank.
- Aanpassing van de toelagen aan de leden en het personeel van de kabinetten van de provinciegouverneurs : + 2 500 000 frank.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.03.

11.04.04. Raad van State.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 2,2 miljoen frank.

Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : 1 500 000 frank.
- Vermindering als compensatie voor het bijkrediet gevraagd op de artikelen 12.03.04 (400 000 frank), 12.03.05 (200 000 frank) en 12.06 (100 000 frank) : - 700 000 frank.

Ce montant se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 28 400 000 francs.
- Réduction en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.03.05 : - 2 000 000 de francs.

11.03.03. Gouvernements provinciaux, etc.

Réduction : 52,5 millions de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 50 000 000 de francs.
- Réduction en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.04.03 : - 2 500 000 francs.

11.03.04. Conseil d'Etat.

Réduction : 4,7 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

11.03.05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Réestimation des besoins, compte tenu de l'évolution mensuelle des dépenses réelles.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction d'un même montant à l'article 11.03.02.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.02. Administration centrale.

A. — Réduction : 0,6 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Déclarations de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

11.04.03. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 2,4 millions de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 100 000 francs.
- Adaptation des allocations aux membres et au personnel des cabinets des gouverneurs de province : + 2 500 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction d'un même montant à l'article 11.03.03.

11.04.04. Conseil d'Etat.

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 2,2 millions de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : 1 500 000 francs.
- Réduction en compensation du crédit supplémentaire demandé aux articles 12.03.04 (400 000 francs), 12.03.05 (200 000 francs) et 12.06 (100 000 francs) : - 700 000 francs.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

12.02.02. — Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet: 2,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de prijsstijging van de vloeibare brandstoffen, het gas en de elektriciteit.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen of die wegens kredietgebrek voor 1979 onbetaald bleven.

12.02.03. Provinciale Gouvernemenen, enz.

A. — Bijkrediet: 1,6 miljoen frank.

Dit bijkrediet is het gevolg van de stijging der onderhoudscontracten, de verbruikstarieven voor gas en elektriciteit en van de prijsstijging van de vloeibare brandstoffen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 10,4 miljoen frank.

Het gaat om laattijdig ingediende facturen van de Regie der Gebouwen.

12.02.04. Raad van State.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Fakturen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

12.03.02. Hoofdbestuur.

Vermindering: 2,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

12.03.03. Provinciale Gouvernemenen, enz.

A. — Vermindering: 0,6 miljoen frank.

Dit bedrag is onderverdeeld als volgt:

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven: -900 000 frank.
- Vermindering als compensatie voor het bijkrediet op artikel 12.07.03 voor dringende inrichtingswerken in een provinciebestuur: -75 000 frank.
- Onvoldoende begrotingskredieten uitgetrokken voor de kosten van briefwisseling en telefoon: +289 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,7 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van de Regie der Gebouwen.

12.03.04. Raad van State.

A. — Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

Dit bedrag is als volgt onderverdeeld:

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven: -189 000 frank.
- Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de kosten voor de frankering van brieven: +400 000 frank.

De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 12.01.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende fakturen van een vorig jaar.

12.03.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Dit bedrag is onderverdeeld als volgt:

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

12.02.02. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire: 2,7 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels entraînée par l'augmentation du prix des combustibles liquides, du gaz et de l'électricité.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Liquidation de déclarations de créance introduites tardivement ou impayées par suite de l'insuffisance de crédits pour 1979.

12.02.03. Gouvernements provinciaux, etc.

A. — Crédit supplémentaire: 1,6 million de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte de la hausse des contrats d'entretien, des tarifs pour la consommation de gaz et d'électricité et de l'augmentation du prix des combustibles liquides.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 10,4 millions de francs.

Il s'agit de factures introduites tardivement par la Régie des Bâtiments.

12.02.04. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Factures introduites après la clôture de l'année budgétaire.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

12.03.02. Administration centrale.

Réduction: 2,1 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

12.03.03. Gouvernements provinciaux, etc.

A. — Réduction: 0,6 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit:

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses: -900 000 francs.
- Réduction en compensation du crédit supplémentaire prévu à l'article 12.07.03 pour des travaux d'aménagement urgents dans un gouvernement provincial: -75 000 francs.
- Insuffisance des crédits budgétaires prévus pour les frais de correspondance et de téléphone: +289 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,7 millions de francs.

Introduction tardive de factures de la Régie des Bâtiments.

12.03.04. Conseil d'Etat.

A. — Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit:

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses: -189 000 francs.
- Adaptation du crédit aux besoins réels entraînés par les frais de l'affranchissement de la correspondance: +400 000 francs.

L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 12.01.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

12.03.05. Commission permanente de contrôle linguistique.

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit:

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : 100 000 frank.
- Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kosten van telefoon : + 200 000 frank.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 12.01.

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

A. — Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge het in gebruik nemen van een nieuw systeem van informatieverwerking en door het noodzakelijk inhuuren van twee machines bestemd voor de reproductie van documenten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Vereffening van schuldvorderingen die wegens kredietgebrek voor 1979 onbetaald bleven.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.05.02. Hoofdbestuur.

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

12.05.03. Provinciale Gouvernemen ten, enz.

A. — Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : - 200 000 frank.
- Aanpassing van het krediet bestemd voor de betaling van de sociale abonnementen : + 100 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Fak tuur ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

12.05.04. Raad van State.

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

De vermeerdering is het gevolg van de verhoging van het aantal recht hebbenden op een sociaal abonnement.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 2,4 miljoen frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de werkingsuitgaven : - 2 500 000 frank.
- Huur ten bate van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van parkings bestemd voor de wagens van de leden van de Commissie : + 100 000 frank.

(De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met een zelfde bedrag op artikel 12.01).

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.07.02. Hoofdbestuur.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

12.07.03. Provinciale Gouvernemen ten, enz.

A. — Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : - 400 000 frank.
- Kosten van verhuis en inrichten van lokalen van een arrondissements-commissariaat : + 205 000 frank.

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 100 000 francs.
- Adaptation aux besoins réels des frais de téléphone : + 200 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction d'un même montant à l'article 12.01.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

A. — Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

Adaptation du crédit suite à l'utilisation d'un nouveau système de traitement de l'informatique et à la prise en location indispensable de deux machines destinées à la reproduction de documents.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Liquidation de déclarations de créances qui sont restées impayées par suite de l'insuffisance de crédits pour 1979.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.05.02. Administration centrale.

Réduction : 0,6 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

12.05.03. Gouvernements provinciaux, etc.

A. — Réduction : 0,1 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 200 000 francs.
- Adaptation du crédit destiné au paiement des abonnements sociaux : + 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Facture introduite après la clôture de l'année budgétaire.

12.05.04. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

La majoration résulte de la hausse du nombre de bénéficiaires d'un abonnement social.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 2,4 millions de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses de fonctionnement : - 2 500 000 francs.
- Location en faveur de la Commission permanente de contrôle linguistique de parkings destinés aux voitures des membres de la Commission : + 100 000 francs.

(L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 12.01.)

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.07.02. Administration centrale.

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

12.07.03. Gouvernements provinciaux, etc.

A. — Réduction : 0,1 million de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 400 000 francs.
- Frais de déménagement et d'aménagement de locaux d'un commissariat d'arrondissement : + 205 000 francs.

— Dringende inrichtingswerken in een provinciaal gouvernement : + 75 000 frank.

(De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 12.03.03.)

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen voor een voorgaand jaar.

12.07.04. Raad van State.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.21. — *Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militeorganismen en -rechtscolleges.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezuarden.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van militairen, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civile Bescherming, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.*

A. — Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen voor een voorgaand jaar.

Art. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Vereffening van schuldvorderingen die wegens kredietgebrek voor 1979 onbetaald bleven.

— Frais d'aménagement urgents dans un gouvernement provincial : + 75 000 francs.

(L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 12.03.03.)

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

12.07.04. Conseil d'Etat.

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.24. — *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.*

A. — Réduction : 2,0 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduite tardivement.

Art. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Liquidation de déclarations de créances impayées par suite de l'insuffisance de crédit en 1979.

Art. 12.35. — *Kosten van voorlichting, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven, enz. (gewetensbezwaarden).*

A. Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van een vorig jaar.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

— Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven : - 100 000 frank;

— Supplement nodig voor de betaling van schadeloosstellingen voortvloeiend uit verschillende vonnissen : + 1 100 000 frank.

(De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met een zelfde bedrag op artikel 33.19.)

Art. 33.10. — *Toelage aan het Nationaal Comité, enz., 150^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.*

Vermindering : 21,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 33.19. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.*

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op artikel 33.01.

Art. 41.01. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.03. — *Politiescholen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.04. — *Gemeentefonds, enz.*

Vermindering : 1 280,7 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.05. — *Fonds der provinciën, enz.*

Vermindering : 156,2 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.06. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz.*

Vermindering : 4,4 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.07. — *Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten, enz.*

Vermindering : 6,6 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 12.35. — *Frais d'information, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques, etc. (objecteurs de conscience).*

A. — Réduction : 5,0 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

— Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses : - 100 000 francs;

— Supplement nécessaire pour permettre le paiement d'indemnités découlant de plusieurs jugements : + 1 100 000 francs.

(L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 33.19.)

Art. 33.10. — *Subvention au Comité national, etc., 150^e anniversaire de l'indépendance du pays.*

Réduction : 21,0 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.*

Réduction : 1,1 million de francs.

Réduction en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 33.01.

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.03. — *Ecoles de police, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.04. — *Fonds des communes, etc.*

Réduction : 1 280,7 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.05. — *Fonds des provinces, etc.*

Réduction : 156,2 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.06. — *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations, etc.*

Réduction : 4,4 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.07. — *Paiement par l'Etat aux Communes concernées, etc.*

Réduction : 6,6 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.08. — *Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.*

Vermindering : 51,3 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.10 (nieuw). — *Krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brussels Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar een fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijk Sectie van de begroting van het Brussels Gewest.)*

Nieuw krediet : 700,0 miljoen frank.

Dit krediet moet toelaten de specifieke financiële problemen tegemoet te komen van de gemeenten en de Brusselse agglomeratie.

Art. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatielingen, enz.*

Bijkrediet : 12,3 miljoen frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de dekking toe te laten van de aangroei der financiële lasten van de consolidatielingen ingevolge de evolutie van de rentevoeten.

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 01.04. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 01.05. — *Provisieel krediet : index en sociale programmatie.*

Vermindering : 14,8 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 01.06. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.*

A. — Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven ingevolge contractuele verbintenissen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Faktuur ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

Art. 01.07. — *Allerhande uitgaven, enz. (Helihulp).*

A. — Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen voor een voorgaand jaar.

Art. 43.08. — *Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.*

Réduction : 51,3 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.10 (nouveau). — *Credit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à un fonds ouvert au Titre IV — Section particulière du budget de la Région bruxelloise.)*

Crédit nouveau : 700,0 millions de francs.

Ce crédit doit permettre de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'agglomération bruxelloise.

Art. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.*

Crédit supplémentaire : 12,3 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à permettre de couvrir l'accroissement des charges financières des emprunts de consolidation résultant de l'évolution des taux d'intérêts.

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 01.05. — *Crédit provisionnel : index et programmation sociale.*

Réduction : 14,8 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 01.06. — *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels résultant d'engagements contractuels.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Facture introduite après la clôture de l'année budgétaire.

Art. 01.07. — *Dépenses généralement quelconques, etc. (Hélicours).*

A. — Réduction : 2,0 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

Art. 01.08. — *Allerhande uitgaven, enz.*
(*Permanent operationeel Centrum*).

Vermindering : 4,1 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Deel I.

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, enz.*

Vermindering : 90,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 63.06. — *Aanschaffing van materieel, enz., hulpcentra « 900 », enz.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 1,2 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 63.07. — *Toelagen aan de agglomeraties, enz., bijzonder materieel ... brandweerdiensten.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 0,2 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 74.05. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 4,5 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 43,0 miljoen frank.

Vermindering van het ordonnanceringskrediet : 15,0 miljoen frank.

Vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven.

Art. 01.08. — *Depenses generalement quelconques, etc.*
(*Centre operationnel permanent*).

Réduction : 4,1 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Partie I.

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Art. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, etc.*

Réduction : 90,0 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 63.06. — *Acquisition de matériel, etc., centres de secours « 900 », etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 1,2 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 63.07. — *Subventions aux agglomérations, etc., matériel spécial ... services incendie.*

Réduction du crédit d'engagement : 0,2 million de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 74.05. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Réduction du crédit d'engagement : 4,5 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 74.06. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Réduction du crédit d'engagement : 43,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 15,0 millions de francs.

Réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Deel II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering: 0,6 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van mei 1980 plaatste het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid onder de bevoegdheid van de Minister van het Plan en van Wetenschapsbeleid.

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Begroting (nieuw).

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Nieuw krediet: 0,1 miljoen frank.

Krediet bestemd tot de dekking der uitgaven die het gevolg zijn van de nieuwe regeringsstructuur zoals zij op 22 oktober 1980 door de Regeringsraad werd vastgesteld.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.02 Hoofdbestuur.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen voor een voorgaand jaar.

74.01.04. Raad van State.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van een vorig jaar.

Partie II.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction: 0,6 million de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de mai 1980 a rattaché le Cabinet du Ministre de la Politique scientifique aux attributions du Ministre du Plan et de la Politique scientifique.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Budget (nouveau).

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit nouveau: 0,1 million de francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de la nouvelle structure gouvernementale telle qu'elle a été fixée par le Conseil de Gouvernement en date du 22 octobre 1980.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Art. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

74.01.02. Administration centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

74.01.04. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1980.

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement de 1980.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In frank.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	BETREFT — <i>OBJET</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N. 2723 11.7.1980	Sect. 31 Art. 43.10	Krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in Staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar een fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Brusselse Gewest). — <i>Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à un fonds ouvert au Titre IV — Section particulière du budget de la Région bruxelloise.)</i>	700 000 000	—
N. 2741 27.11.1980	Sect. 04	Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting. — <i>Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget :</i>		
	Art. 11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</i>	10 000 000	—
	Art. 12.19	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i>	7 400 000	—

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In frank.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	BETREFT — <i>OBJET</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N. 2741 21.11.1980	Sect. 04	Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting. — <i>Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget :</i>		
	Art. 74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet. — <i>Depenses patrimoniales du Cabinet</i>	100 000	—